

Une déclaration de Snowden : le 5 juin on redémarre le Net !

Texte original paru le 4 juin 2014 sur le portail de l'opération Reset The Net. Au bas de la page d'accueil figurent les liens vers les objectifs et initiatives, ainsi que les logos des entreprises et organisations qui soutiennent ce mouvement. On y trouve pêle-mêle le parti Pirate et Google, Mozilla et l'Electronic Frontier Foundation, Piwik et Amnesty international...



Au fait, avez-vous signé la pétition pour réclamer le droit d'asile en France pour Edward Snowden ?

Edward Snowden a publié cette déclaration par l'intermédiaire de son avocat pour soutenir l'initiative *Reset The Net*, que l'on peut traduire par Réinitialiser le Net.

Il y a un an, nous avons appris que l'Internet est sous surveillance, que nos activités sont surveillées pour créer des dossiers permanents sur nos vies privées – peu importe si nos vies sont celles de gens ordinaires qui n'ont rien à se reprocher...

Aujourd'hui, nous pouvons commencer à agir efficacement pour arrêter la collecte de nos communications en ligne, même si le Congrès des États-Unis ne parvient pas à l'obtenir. C'est pourquoi je vous demande de vous joindre à moi le 5 Juin pour la Réinitialisation du Net, quand les gens et les entreprises du monde entier vont se concerter pour concevoir des solutions technologiques qui pourront mettre un terme aux programmes de surveillance de la masse de n'importe quel gouvernement. C'est le début d'une période où nous les peuples commençons à protéger nos droits universels humains avec des lois naturelles^[1] plutôt qu'avec les lois des nations.

Nous avons la technologie : adopter le chiffrement est la première mesure efficace que tout le monde peut prendre pour mettre fin à la surveillance de masse. C'est pourquoi je suis très heureux pour l'opération Réinitialiser le net – il marquera le moment où nous nous transformerons une expression politique en action concrète et où nous nous protégerons en agissant à grande échelle.

Rejoignez notre action le 5 Juin, et ne demandez pas le droit à votre vie privée. Reprenez-le.

– Edward Snowden



Notes

[1] En V.0 : *...where we the people begin to protect our universal human rights with the laws of nature rather than the laws of nations.* Perplexité de ma part pour la traduction de ces *"laws of nature"*. S'agit-il de « nature... humaine » ? si quelqu'un a une idée...